

日本で二児を失ひ 病児を抱いて歸米 不孝の平塚定次郎氏 歸米後病児も死去

（オランダ通信）平塚定次郎氏（三十二歳）は、オランダに渡り、病児を抱いて歸米した。不孝の平塚定次郎氏は、オランダに渡り、病児を抱いて歸米した。不孝の平塚定次郎氏は、オランダに渡り、病児を抱いて歸米した。不孝の平塚定次郎氏は、オランダに渡り、病児を抱いて歸米した。

五萬弗目掛けて 太平洋横断又一つ

（シカゴ二十日）シカゴから東京へ向かう太平洋横断飛行隊の一行が、シカゴを離陸した。この飛行隊は、五萬弗目掛けて、太平洋を横断する。飛行隊のリーダーは、シカゴを離陸した。

紐育市長 五十になった

（ニューヨーク二十日）ニューヨーク市長のオットー・ヘンリー氏は、五十歳になった。ヘンリー氏は、ニューヨーク市長として、五十歳になった。

第二世諸君が タノモシ 週勸で

（シカゴ二十日）シカゴのタノモシ週勸で、第二世諸君が参加した。タノモシ週勸は、シカゴで行われた。

ワース機 命名さる

（シカゴ二十日）シカゴのワース機が命名された。ワース機は、シカゴで命名された。

西班牙共和国 革命の真相

（ロンドン二十日）ロンドンの西班牙共和国革命の真相が明らかになった。西班牙共和国革命の真相は、ロンドンで明らかになった。

I Came I Saw

No (6) 竹久夢二生



何にせよ、生活は必要なる。物質的、精神的、生活の必要。物質的、精神的、生活の必要。物質的、精神的、生活の必要。

讀者の聲

散髪料 値下要求 桑港千曲生

ニユース プリズム

（ロンドン二十日）ロンドンのニユースプリズムが発表された。ニユースプリズムは、ロンドンで発表された。

寫眞編纂 宮儀奉迎記念

（東京二十日）東京の寫眞編纂が発表された。寫眞編纂は、東京で発表された。

主府支配人の 就任式の演説

（シカゴ二十日）シカゴの主府支配人の就任式の演説が発表された。主府支配人の就任式の演説は、シカゴで発表された。

金曜に開く

（シカゴ二十日）シカゴの金曜に開く。金曜に開くは、シカゴで開く。

移住司だより

（シカゴ二十日）シカゴの移住司だよりが発表された。移住司だよりは、シカゴで発表された。

Advertisement for '株式販賣員' (Share Sales) and other services, including '日本要求' and '野澤政子'.

Large advertisement for '岩城ドラッグ' (Iwaki Drug Co.) featuring various medicines and products, including '胃腸ダイゼリン' and '鼻の薬ビートルン'.

Advertisement for '大正薬舗' (Taisho Pharmacy) and '大坂薬店' (Osaka Pharmacy), listing various medical products and services.

The Largest English Section Published Daily by Any Japanese Paper On This Continent

The Japanese American News

A Newspaper For All People Interested in the Welfare of Japan and The Japanese People

NUMBER 11,378

Entered at the San Francisco Post Office as Second Class Matter

SAN FRANCISCO, CALIFORNIA, WEDNESDAY, JULY 1, 1931

Copyright 1931 By The Japanese American News

Per Month \$ 1.00 Per Year \$11.00



COMMENTS

By K. K.

A JAPANESE goodwill aviator who was supposed to have flown from Japan to the United States has been forced to give up his flight. After being backed by a prominent newspaper, given much publicity on both sides of the ocean, feted and honored with elaborate send-off celebrations, the flier has been forced to admit failure. A smash-up, motor trouble, and bad weather have been given as the reason.

At the same time, two American fliers have nearly encircled the globe, including within their course almost the same route that the Japanese flier was to have taken. It certainly looks bad for Japanese aviation as compared to American aviation.

Of course, to compare just these two cases might not be a fair comparison. Many American fliers have failed in their trans-Pacific attempts. And many Japanese fliers have made sensational flights to Europe and elsewhere. And Japan has had only one accident in her whole history of aviation involving a regular air passenger liner, whereas there have been several in the United States. So the events of the past few days may not afford a true picture of actual conditions. One might almost argue that Japan is superior in sane, conservative, practical commercial aviation while America is superior in sensation trick flights.

But whatever the conditions may be, the events of the last few days have not been particularly happy for the well-wishers of Japanese aviation.

L. A. GIRL GIVES PARTY

LOS ANGELES, June 30.—Miss Mabel Aratani, one of the most popular girls of this city, recently gave a party at her home in honor of Miss Mutsuko Tamura and Michiko Konishi.

Members of the Y.M.B.A. and Y.W.B.A. of the Nishi Hongwanji temple were present.

BROTHERS WIN SOQUEL NET TITLE

Shimura Family Cops New Tennis Honors

Nebo Shimura won the men's singles championship, while he and his brother, Fred, copped the doubles championship in the Soquel tennis tournament held Saturday and Sunday in Santa Cruz. This is the first time that Japanese have ever won championship honors in an American tournament. It is said.

The summary follows: semi-final (singles)—Fred Shimura def. Brewster, 6-2, 6-2; Nebo Shimura def. Arnold, 6-3, 6-3; Herbert Robinson def. Fred Shimura, 6-2, 6-2; (final)—Nebo Shimura def. Herbert Robinson, 6-8, 6-2, 6-3.

Double tournament: semi-final—Shimura brothers defeated Thompson and Arnold, 8-6, 6-1. Final—Shimura brothers def. Robinson and Rescott, 6-1, 8-6.

MANY KILLED IN MILITARY RAIL WRECK

Loaded Troop Train Tips Over During Demonstration

(Special to Japanese American News) CHIBA, Japan, June 30.—Eight soldiers were killed and between 50 and 60 were seriously injured in a railway accident here today. During a demonstration of rail transportation of troops staged as a part of the inspection by the regimental commander of the detachment of the Army Railway corps stationed here, two cars loaded with soldiers suddenly tipped over. Seven were killed instantly, one died after being taken to the hospital injured, and between 50 and 60 suffered various degrees of injury. The cause of the accident is as yet unknown.

Mountain View Girls Elect New Officers

MT. VIEW, June 30.—Miss Frances Funabiki was re-elected president of the local Girls' club. She will be assisted by Miss Frances Kamada, vice-president; Miss Edith Nakano, secretary; Miss Ethel Iwata, treasurer; Miss Jean Abe, athletic manager; and Miss Ida Hori, reporter.

The girls organization is planning to sponsor a benefit movie on Friday and Saturday, July 10 and 11, and the members are at present busy selling tickets.

Naka, Takahashi Given Farewell Fete

(Special to Japanese American News) BERKELEY, June 30.—About 25 people attended a social given Saturday evening at the home of Dr. Henry Takahashi here Saturday evening. The affair was given as a farewell to Miss Rose Naka who is leaving soon to take up her new duties as director of religious education at the Japanese M. E. church in Seattle, and to her host's brother, George Takahashi, who is going to Sacramento soon to open practice as an optometrist.

YWBA CONCLAVE HEADS



Miss Lorraine Tsuda, (left) Sacramento, and Miss Kathleen Tsuchiya, (right) Alameda, president and corresponding secretary, respectively, of the North American Federation of Y.W.B.A. leagues who are now enthusiastically planning for the 5th annual conference of the federation which is scheduled to be held in San Diego from July 20 to 24, inclusive.

YWBA ISSUES DIRECTIONS TO CONFAB DELEGATES

National Federation Representatives to Make Trip to Mexico During San Diego Conference

With the 5th annual conference of the Y.W.B.A. leagues only 20 days away, Miss Kathleen Tsuchiya, corresponding secretary and publicity manager of the federation, has issued the requirements to be observed by delegates, and the entire program of the annual gathering, which is to be held in San Diego. The conference will get under way at 10 a. m. Monday morning, July 20, and will continue until Friday, July 24.

Besides devotional, oratorical and athletic meetings, the program of activities include a trip to Mexico.

BERKELEY MAN HELD UP BY THUG

Gunman Robs Florist in Front of Garage

(Special to Japanese American News) BERKELEY, June 30.—Held up Sunday night as he was putting his automobile in the garage at his home, George Y. Iwahashi, 1806 San Pablo avenue, Berkeley, had \$10 stolen from him by a young, unmasked gunman.

Iwahashi told the police that the young man came to his florist shop on San Pablo avenue near Delaware street, earlier in the evening and inquired concerning flowers. He left shortly before Iwahashi closed his store and left for his home.

As the florist was driving his auto into the garage, the young man suddenly appeared beside the car, flourished a revolver and demanded his money. Iwahashi handed him \$10. The gunman then turned and fled.

Epworth League of Bakersfield Names Miss Saito as Head

(Special to Japanese American News) BAKERSFIELD, June 30.—The semi-annual election of officers was held last Sunday night by the local Epworth league at which time Miss Susie Saito was elected president to succeed Miss Misako Yura.

Miss Saito will have as her sup port Miss Misako Yura, vice-president; Miss Mabel Mayeda, secretary; Miss Nellie Miyagi, treasurer; Miss Ruth Miyaji, social chairman.

The president will appoint a special committee to make sick calls. Members are requested to report immediately to the committee any case where a sick call could be made regardless of religious affiliation.

At the close of the meeting, plans for the month of July were made. Plans include an outing at Kern River canyon on Thursday, July 16, and a "jolly get-together" at Jastro park on the following day, July 17.

MARYSVILLE WINTERS EKES OUT LAST INNING VICTORY

WINTERS, June 30.—An exciting slugfest was staged here between the "B" team of the Marysville Y.M.A. and the Winters Y.M.A. nine last Sunday afternoon, the latter walloping the invaders by a score of 8 to 9.

The victory was won when G. V. Tanigo of Winters scored a run in the last half of the 9th inning which broke the 8-8 tie. The summary follows:

BAKERSFIELD CHURCH TO HOLD OUTING ON JULY 4TH

BAKERSFIELD, June 30.—The local M. E. church will sponsor its annual outing at Kern River canyon on the fourth of July. Swimming and games will be the main attractions. Members of the church, Senior and Junior Epworth leagues, are invited to attend. A jolly time is in store for all.

Japan Again Suffers Defeat in Wimbledon Tennis Tournament

WIMBLEDON, England, June 30.—Jiroh Sato's cool and steady game counted for naught yesterday when he fell before Jean Borotra of France 6-2, 6-3, 4-6, 6-4 in the Wimbledon championship tennis matches here yesterday. By his victory over the Japanese, Borotra now enters the semi-finals of the tournament.

SACRAMENTO BYPU ELECTS

Miss Muraoka Named to Head Capital City Society

(Special to Japanese American News) SACRAMENTO, June 30.—Miss Chiyu Muraoka, a former student at the University of Southern California, was elected president of the Camellia Mission B.Y.P.U. of Oak Park at the election held Sunday evening.

The other officers chosen were: Harlan Takasaki, vice-president; Miss Margie Ono, secretary; Arthur Araki, treasurer; Takashi Kinoshita and Toshiro Rikimaru, sergeants-at-arms.

A wienie roast party was given by the organization Friday evening at Fair Oaks to honor the five members graduating from grammar and high school. Jimmie Takeuchi entertained the group with his harmonica and vocal solo. Those fed were: Harlan Takasaki and Frances Uno, Sacramento high school; Takashi Kinoshita, Yukio Yamasaki and Shizuye Yoshino, grammar school.

SAC TO BENEFIT ON JULY 2

SACRAMENTO, June 30.—The Oak park baseball team will sponsor a benefit show this Thursday evening, July 2, beginning at 7 p. m. The show will be held at the Pacific school, 47th avenue and Franklin boulevard. Tickets are being sold by the members of the athletic organization.

Japanese Detained on Insanity Charge

Yutaka Fujii, 21, of 1773 Post street, was taken to the Deleatation hospital Monday afternoon for mental observation. He is reported to have threatened to commit a murder. A warrant of insanity will probably be sworn against him, it is reported.

NAVAL SHIP MAY CARRY KENAKUDAN

2nd Generation May Go to Japan on Oil Tanker

(Special to Japanese American News) LOS ANGELES, June 30.—A tour party of second generation youths may go to Japan in the near future on a Japanese naval tanker, it plans being talked of here as materialized. Unofficial proposals are being made that the local consulate negotiate with the navy department to allow a naval tanker to carry such a group on a tour sometime this summer.

Japanese naval tankers regularly make calls at this port and San Francisco to carry back crude oil from the California oil fields for the use of the Japanese navy. On previous visits, officers of the tankers are said to have expressed their personal willingness to accommodate such a party if the consent of the navy department could be secured. Consular officials are said to have expressed approval of such plans, but no official negotiations have as yet been undertaken. According to the plans, if they are materialized, the expense for the trip would be about \$20. Charge would be made only for the cost of the meals on board the ship.

Junior Camp Fire Girls Hold Outing

Members of the newly formed Junior Friends Camp Fire girls spent a lovely and glorious day at Big Lagoon Monday. They were accompanied by Miss Hanae Yoshimura, and Michiko Teramoto, junior girls commissioner.

The organization is \$23.25 richer today as a result of the donations received from T. Yoshimura and Miss Tsuyako Kozaka.

Hinode Club Holds Big Skating Party

(Special to Japanese American News) PALO ALTO, June 28.—A graduation fete in the form of skating party was given by the Palo Alto Hinode club last Thursday with more than 170 guests attending. Refreshments were served later in the evening by the Hinode boys, during which prizes were awarded to Irene Tanimoto, Ken Takahashi, Ethel Hirano, George Tsunoda, Frances Kamada, and George Hiru.

JUNIOR AND SENIOR CLUB

Hello, everybody! Come and sit on the porch with auntie, family mine, and gaze out over the river while we chat with each other.

And now for some glad tidings. Here is a new member for you all to welcome into our fold, happy family mine. Her name is Miss "Kiddo" and she lives in Sacramento, Calif. That she is a very gifted new niece, you can tell when you have read the following lovely poems. Here is her little note.

"Dear Aunt Mia, may I join your wonderful club as a Senior? I am 16, Morita this Thursday evening, July 2, instead of Friday as it was previously announced.

Wasn't that a beautiful thought, family mine? Here is another lovely thing,—lovely because of the picture it paints.

WATER-LILIES
Down in the densest shade,
That floated boughs have made,
The lilies float upon the reedy stream;
Amid the deepest gloom
They show their pearly bloom,
Lighting the darkness with a silver gleam.

No other light is seen
No sun-shaft bright and keen,
Now breaks the shadow of these silent bowers,
A dim mystic place
Its only touch of grace,
Is the white glory of its staisless flowers.

—By Miss "Kiddo."

Wasn't that a beautiful word picture, dear? Exquisite would be a more fitting word, perhaps. And here is another.

THE END
The course of the weariest river
Ends in the great gray sea;
The scorn, forever and ever,
Strives upward to the tree.

The rainbow, the sky adorning,
Shines promise through the storm;
The glimmer of coming morning
Through midnight gloom will form.

—By Miss "Kiddo."

Thank you, new niece of mine! They were beautiful, every single one of them. Do come again and often.

Family mine, it is too bad that auntie should spoil such a lovely beginning with bad news at the very end, but she has just been informed by one who is very much interested in our club that our Lo is seriously ill. She does not know for sure but she thinks that Lo is suffering from a nervous breakdown. A nervous breakdown, family mine, is a terrible thing to have for then the whole world seems dark and dreary and everything seems all wrong.

About the nicest thing in such a case would be hundreds of loving letters to cheer her up. Her address is Lo, % of Tada Co, 3rd and M streets, Sacramento, Calif. Lo has often cheered us with her gay and loving letters. Let us do the same to her, shall we?

And now, 'bye, family mine.
Aunt Mia.

FINNEY OF THE FORCE



す呈を氣活式株本日

株

を御買ひになるには
只今が絶好のチャンスであります

株式投資は利潤もよく又最も興味ある投資方法ですが、利潤は株式より低くても確実であるべきであらばよいと云ふ御考への御方は帝國五分利公債へ

藤本ビルブローカー銀行姉妹會社
藤本證券會社 桑港支店

昭和六年七月一日

THE FUJIMOTO SECURITY CO.
465 California St.
San Francisco, Cal.